



City of
WINCHESTER

Councillor Angela Clear
The Mayor of Winchester
Abbey House
The Broadway
Winchester
SO23 9BE

tel: (01962) 848 259 or 840 222

email: mayor'ssecretary@winchester.gov.uk

Landeshauptstadt Magdeburg
Der Oberbürgermeister
Dr Lutz Trümper
D-39090 Magdeburg
GERMANY

By email: lutz.truemper@ob.magdeburg.de

12 August 2015

Dear Dr Trümper

Thank you for your letter of 22 July 2015 expressing interest in establishing a town twinning arrangement with Winchester, and I can only apologise for the delay in replying to your original letter.

I am delighted to learn that there is such enthusiasm to promote such links between Magdeburg and Winchester. I have enjoyed finding out a little more about your city from your tourism website, and can see that we share many historical and cultural features.

As you may be aware, the Winchester District – including this city – has a twinning relationship with Giessen which extends back to 1962. The Mayor of Winchester continues to participate in this – and other – twinning initiatives, as a civic figurehead. Winchester City Council regularly receives requests from overseas for new twinning arrangements. However, the Council took a decision some years ago not to develop this area of work. This is in part because it is deploying its resources to the areas of greatest need, locally, but also because the basis for European twinning was felt to have been superseded by increasingly widespread travel and internet connectivity.

Officers of the Council are happy to facilitate direct links between institutions such as schools and cultural organisations, and to promote activities through the local media. They can also make grants to twinning associations to support specific projects.

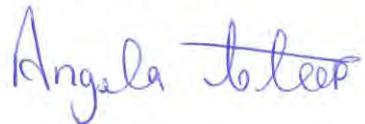
For my part, I would be very happy to receive you and a group of your colleagues on a 'fact finding' mission to Winchester, during which we could bring together groups of mutual interest to explore topics such as tourism, heritage conservation, economic

development etc. However, I am unable to offer you any formal or longer term commitments.

I thank you for your ongoing interest in Winchester, and for your kind congratulations on my election as Mayor.

I offer you my warmest regards.

Yours sincerely

A handwritten signature in blue ink that reads "Angela Clear". The signature is written in a cursive style with a horizontal line across the middle of the name.

Cllr Angela Clear
Mayor of Winchester



Councillor Angela Clear
The Mayor of Winchester
Abbey House
The Broadway
Winchester
SO23 9BE

tel: (01962) 848 259 or 840 222

email: mayor'ssecretary@winchester.gov.uk

Landeshauptstadt Magdeburg
Der Oberbürgermeister
Dr. Lutz Trümper
D-39090 Magdeburg
GERMANY

Per E-Mail: lutz.truemper@ob.magdeburg.de

12. August 2015

Sehr geehrter Dr. Trümper,

ich bedanke mich für Ihr Schreiben vom 22. Juli 2015, in dem Sie Ihr Interesse an einer Städtepartnerschaft mit Winchester zum Ausdruck bringen, und bitte um Entschuldigung für die verspätete Antwort auf Ihr ursprüngliches Schreiben.

Ich freue mich, dass es solch einen Enthusiasmus zur Förderung der Beziehung zwischen Magdeburg und Winchester gibt. Es hat mir viel Freude bereitet, etwas mehr über Ihre Stadt aus touristischen Webseiten zu erfahren, und ich kann feststellen, dass wir viele historische und kulturelle Gemeinsamkeiten haben.

Wie Ihnen sicher bekannt ist, hat der Winchester District einschließlich dieser Stadt eine Städtepartnerschaft mit Gießen, die bis in das Jahr 1962 zurück reicht. Der Bürgermeister von Winchester nimmt weiterhin als bürgerschaftlicher Repräsentant an dieser und anderen städtepartnerschaftlichen Aktivitäten teil.

Der Stadtrat von Winchester erhält regelmäßig Anfragen aus dem Ausland zu neuen Städtepartnerschaften. Der Stadtrat hat jedoch von einigen Jahren entschieden, dieses Betätigungsfeld nicht weiter zu entwickeln. Das ist teilweise darauf zurückzuführen, dass die Stadt ihre Ressourcen in den Bereichen mit dem größten Bedarf einsetzt, und auch darauf, dass die Grundlage für europäische Städtepartnerschaften spürbar durch wachsende Reisemöglichkeiten und den weit verbreiteten Internetzugang ersetzt worden ist.

Beauftragte des Stadtrates ermöglichen gern direkte Beziehung zwischen Einrichtungen wie Schulen und Kulturorganisationen und unterstützen Aktivitäten durch die lokalen Medien. Sie können auch Partnerschaftsvereine bei spezifischen Projekten mit Fördermitteln unterstützen.

Ich persönlich würde mich sehr freuen, Sie und eine Gruppe Ihrer Kollegen auf einer „Erkundungsmission“ in Winchester empfangen zu können, bei der wir Gruppen mit

Arbeitsübersetzung

gemeinsamen Interessen zusammen bringen könnten, um Themen wie Tourismus, Erhaltung des kulturellen Erbes, wirtschaftliche Entwicklung u. ä. zu erörtern. Ich kann Ihnen jedoch keinerlei formellen oder langfristigen Verpflichtungen anbieten.

Ich danke Ihnen für Ihr bestehendes Interesse an Winchester und für Ihre freundlichen Glückwünsche zu meiner Wahl zur Bürgermeisterin.

Ich übermittle Ihnen meine herzlichsten Grüße.

Hochachtungsvoll

Stadträtin Angela Clear
Bürgermeisterin von Winchester